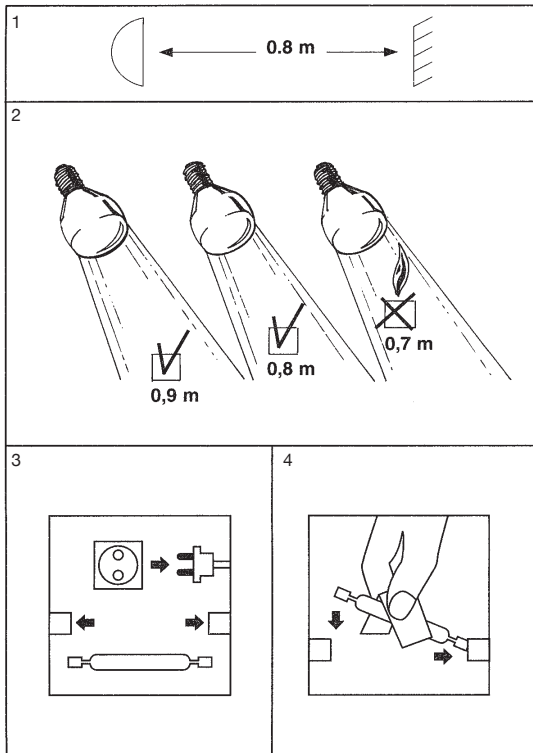
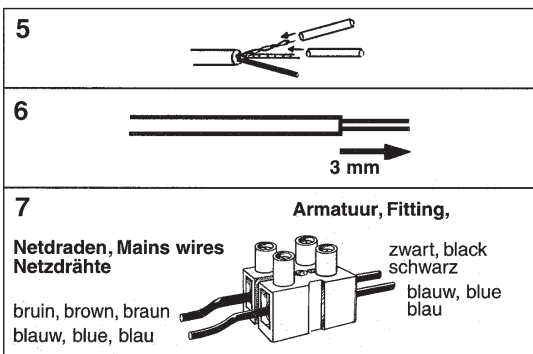
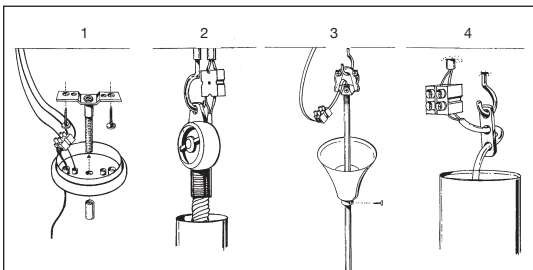


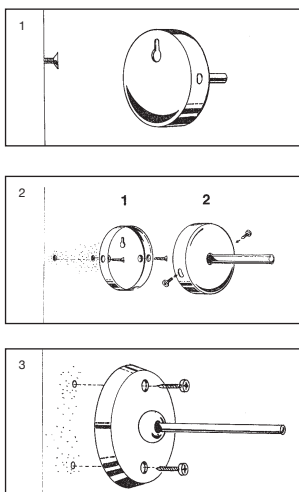
1.



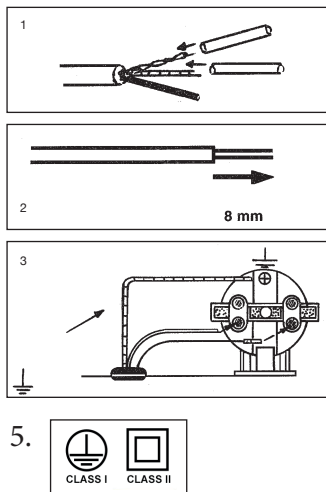
2.



3.



4.



**(NL) GEBRUIKSAANWIJZING**

Lees voor ingebruikname eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar dit formulier.

Dit verlichtingsarmatuur is gecontroleerd op mogelijke fabricagegebreken. Mocht er zich binnen 1 jaar na aankoop toch een defect voordoen, dan kunt u dit armatuur, met een aankoopbewijs, via uw leverancier retourneren.

Dit verlichtingsarmatuur is ontworpen, geproduceerd en getest volgens de Europese Norm voor veiligheid EN 60598 / IEC 598.

Indien uw armatuur een gerichte spot bezit: de minimale afstand tot normaal ontvlambaar oppervlak dient steeds te worden aangehouden. Zie voor afstand symbool fig. 1.1 en fig. 1.2.

Indien uw armatuur een halogeen lichtbron bezit:

- Voor het vervangen van de halogeenlamp eerst de net- spanning uitschakelen (fig. 1.3)
- De halogeenlamp met behulp van de beschermende afdekking in het armatuur aanbrengen (fig. 1.4).
- Indien u het glas van de lamp heeft aangeraakt, deze reinigen met een niet pluizende doek die met alcohol is bevochtigd.
- Netspanning inschakelen.
- Vervang terstond gebarsten beschermglas.
- Halogeenverlichting is minder geschikt voor kinderkamers.

Algemene informatie:

- Vergulde, messing of bronzen onderdelen mogen uitsluitend worden schoongemaakt met een zachte doek zonder reinigingsmiddelen.
- Bij gebruik van softonelampen dient het maximum wattage verlaagd te worden.
- Zorg ervoor dat altijd de juiste lamp en het juiste vermogen wordt toegepast, zoals aangegeven op het armatuur.
- Mocht u een zekering vervangen, let er dan op dat hetzelfde type zekering wordt gebruikt.

De garantie vervalt indien u het armatuur niet volgens de handleiding heeft gebruikt of door onbevoegde personen heeft laten veranderen en/of repareren. Dit verlichtingsarmatuur uitsluitend te gebruiken in niet vochtige ruimten. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor letsel of schade als gevolg van verkeerde toepassing of aansluiting van dit product. Bij twijfel, raadpleeg een deskundige.

Hanglamp:

Belangrijk: schakel de elektriciteit uit alvorens dit armatuur te monteren op een centraal doos. Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend worden verricht door vakkundige personen. Bevestig de plafondplaat tegen, of hang het armatuur aan, de centraal doos. Afhankelijk van de uitvoering (fig. 2.1, 2.2, 2.3 en 2.4). Schuif de siliconenkousen over de net- en aansluitdraden (fig. 2.5). Verwijder 3mm van de mantel aan de uiteinden van de net- en aansluitdraden en bevestig deze in een kroonsteen (fig. 2.6 en 2.7). Bevestig de overige delen van het armatuur. Indien het aardesymbool op het armatuur staat, moet deze geaard worden. De groen/gele draad dient hiervoor bevestigd te worden in de klem met het aardeteken (fig. aardeteken).

Wandlamp:

Afhankelijk van het type armatuur:

- Bevestig een schroef in de wand. Hang het armatuur hieraan op met het sleutelgat aan de achterzijde van de wandplaat (fig. 3.1).
- Demonteer de afdekplaat (3.2.1) van de wandplaat (3.2.2) middels de schroeven aan de zijkant. Bevestig deze afdekplaat met behulp van twee schroeven aan de wand en monteer het armatuur (fig. 3.2).
- Bevestig het armatuur aan de wand, m.b.v. schroeven (fig. 3.3).

Plafonniere:

Belangrijk: schakel de elektriciteit uit alvorens dit armatuur te monteren op een centraal doos / inbouwdoos. Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend worden verricht door vakkundige personen. Schuif de siliconenkous over de netdraden (fig. 4.1). Verwijder 8mm van de mantel aan de uiteinden van de netdraden (fig. 4.2). Indien het aardesymbool op het armatuur staat, moet deze geaard worden (fig. aardeteken). De groen/gele draad dient hiervoor bevestigd te worden in de klem met het aardeteken (fig. aardeteken en fig. 4.3).

**(EN) MANUAL**

Read this document very carefully before first use of the lighting fixture and keep this form for reference.

This fixture has been checked for possible manufacturing defects. In case a defect occurs within 1 year after the purchase, you can return the fixture to your supplier upon presentation of your original purchase receipt.

This lighting fixture is designed, manufactured and tested according to the European Standard for safety EN 60598 / IEC 598.

In case your fixture includes an directed spot: always pay attention to the minimum distance for normal inflammable surfaces. See fig. 1.1 and fig. 1.2 for the distances.

For halogen fixtures:

- For replacement of the halogen bulb(s), first switch off the main power (fig. 1.3)
- Place the halogen bulb in the fixture using the protective cover (fig. 1.4).
- In case your finger touched the bulb, please, clean with a none flaking cloth, moisturized with alcohol.
- Switch main power on.
- Always instantly replace broken protective glasses.
- Halogen lighting is less suitable for rooms of children.

General information:

- Gilt, brass or bronze parts are only to be cleaned using a soft cloth without detergents.
- In case softone bulbs are used, the maximum wattage should be lowered.
- Please take care that only the correct lighting bulbs are installed as shown on the lighting fixture.
- In case a fuse is replaced, please be sure only the same fuse is used for replacement.

The warranty invalidates in case the lighting fixture is not used in accordance with the guidelines in the manual or has been installed/changed by an unauthorized person. This lighting fixture is for use in non-moist environments only. The manufacturer is not liable for any harm or damage caused by improper application or installation. In case of doubts, always consult a professional.

Suspension:

Important: switch off main power before connecting the fixture to a connection box. Electric installations must always be executed by competent persons. Mount the ceiling cover to, or hang the fixture to, the central connection box. Depending on the version (fig. 2.1, 2.2, 2.3 en 2.4) slide the silicon stocking over the connection wires (fig. 2.5). Remove 3mm of the protective cover at the ends of the connection wires and











Esta luminária foi inspecionada quanto a possíveis defeitos de fabricação. Caso ocorrer algum defeito dentro de 1 ano após a compra, poderá retornar a luminária a seu fornecedor mediante apresentação de seu recibo original de compra.

Esta luminária foi projetada, manufaturada e testada de acordo com a norma de segurança europeia EN 60598 / IEC 598.

Caso a sua luminária incluir um lâmpada direcionada: atentar sempre à distância mínima até superfícies normalmente inflamáveis. Consultar as distâncias na fig. 1.1 e fig. 1.2.

Para luminárias de halogéneo:

- Para a reposição do(s) bulbo(s) de halogéneo, desligue primeiro a alimentação principal (fig. 1.3)
- Coloque o bulbo de halogéneo na luminária usando a cobertura de proteção (fig. 1.4).
- Caso o seu dedo tiver tocado no bulbo, por favor, limpe-o com um pano que não esfrie, humedecido com álcool.
- Ligue a alimentação principal.
- Sempre substituir imediatamente vidros de proteção quebrados.
- Iluminação de halogéneo é menos adequado para quartos de crianças.

Informações gerais:

- Partes douradas, de latão ou bronze devem ser limpas somente usando um pano macio sem detergentes.
- Caso forem utilizados bulbos econômicos softone®, a potência máxima deverá ser reduzida.
- Por favor, cuide para que somente os bulbos de luz corretos sejam instalados conforme mostrado na luminária.
- Caso um fusível seja substituído, favor certificar-se de que somente seja reposto o mesmo tipo de fusível.

Perde-se a garantia caso a luminária não for usada de acordo com as orientações do manual ou tenha sido instalada/alterada por uma pessoa não autorizada. Esta luminária é destinada ao uso exclusivo em ambientes não húmidos. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos ou prejuízos causados por uma aplicação ou instalação inapropriada. Em caso de dúvidas, consulte sempre um profissional.

## (RO) MANUAL

Citiți acest document cu atenție înainte de prima utilizare a corpului de iluminat și păstrați-l pentru consultare.

Acest corp de iluminat a fost verificat pentru depistarea posibilelor defecte de fabricație. În cazul în care apare un defect în termen de 1 an de la data cumpărării, puteți returna corpul de iluminat furnizorului local, însoțit de bonul fiscal în original.

Acest corp de iluminat este proiectat, fabricat și testat în conformitate cu standardul european pentru siguranță EN 60598/IEC 598.

În cazul în care corpul de iluminat include un bec spot direcționat: acordați întotdeauna atenție la distanța minimă față de suprafețele inflamabile normale. A se vedea fig. 1.1 și fig. 1.2 pentru informații privind distanța.

Pentru corpuri de iluminat cu halogen:

- Pentru înlocuirea becurilor cu halogen, opriți mai întâi alimentarea electrică (fig. 1.3).
- Introduceți becul cu halogen în corpul de iluminat folosind învelișul de protecție (fig. 1.4).
- În cazul în care ați atins becul cu degetele, vă rugăm să-l ștergeți cu o cârpă fără scame, umezită cu alcool.
- Porniți alimentarea electrică.
- Înlocuiți întotdeauna imediat abajurul de protecție din sticlă spart.
- Luminatul cu bec cu halogen este mai puțin adecvat pentru camerele de copii.

Informații generale:

- Părțile auriu, din alamă sau din bronz trebuie curățate numai cu ajutorul unei cârpe moi, fără detergenți.
- În cazul utilizării becurilor Softone, trebuie redusă puterea maximă.
- Vă rugăm să aveți grijă să instalați numai becuri adecvate, după cum este indicat pe corpul de iluminat.
- În cazul înlocuirii unei siguranțe, vă rugăm să vă asigurați că se utilizează o siguranță cu aceleași caracteristici.

Garanția devine nulă în cazul în care corpul de iluminat nu se utilizează în conformitate cu îndrumările din manual sau a fost instalat/schimb de către o persoană neautorizată. Acest corp de iluminat este destinat numai utilizării în medii lipsite de umezeală. Producătorul nu este responsabil de niciun prejudiciu și de nicio deteriorare cauzată de aplicarea sau instalarea necorespunzătoare. Dacă aveți dubii, consultați întotdeauna un profesionist.

Suspendare:

Important: opriți alimentarea electrică înainte de conectarea corpului de iluminat la o casetă de conexiuni. Instalațiile electrice trebuie să fie executate întotdeauna de persoane competente. Montați masca pentru tavan sau suspendați corpul de iluminat de caseta centrală de conexiuni.

În funcție de model (fig. 2.1, 2.2, 2.3 și 2.4), trageți învelișul de silicon peste cablurile de conectare (fig. 2.5). Îndepărtați 3 mm din învelișul protector la capetele cablurilor de conectare și conectați cablurile de conectorul termoplastic (fig. 2.6 și 2.7). Instalați părțile rămase ale corpului de iluminat. În cazul în care există pe corpul de iluminat un simbol de împământare/legare la pământ, acest corp de iluminat trebuie împământat/legat la pământ. Cablul verde/galben trebuie conectat la pinul cu simbol de împământare/legare la pământ (fig. Simbol de împământare).

Lampă de perete:

În funcție de modelul corpului de iluminat:

- Ancorați un șurub în perete. Suspendați corpul de iluminat de șurub prin intermediul orificiului de la partea din spate a măștii de perete (fig. 3.1).
- Demontați masca (3.2.1) suportului de perete (3.2.2) deșurubând șuruburile de pe partea laterală a suportului de perete. Ancorați masca de perete cu ajutorul a două șuruburi și instalați corpul de iluminat (fig. 3.2).
- Ancorați corpul de iluminat de perete, folosind două șuruburi (fig. 3.3).

Plafonieră:

Important: opriți întotdeauna alimentarea electrică înainte de instalarea corpului de iluminat pe o casetă centrală de conexiuni sau o casetă încorporată de conexiuni. Instalațiile electrice trebuie să fie executate întotdeauna de persoane competente.

- Trageți învelișul de silicon peste cablurile de conectare (fig. 4.1).
  - Îndepărtați 8 mm din învelișul protector la capetele cablurilor de conectare (fig. 4.2).
  - În cazul în care există pe corpul de iluminat un simbol de împământare/legare la pământ, acest corp de iluminat trebuie împământat/legat la pământ (fig. Simbol de împământare).
- Cablul verde/galben trebuie conectat la pinul cu simbol de împământare/legare la pământ (fig. Simbol de împământare și fig. 4.3).

## (RU) РУКОВОДСТВО

Внимательно ознакомьтесь с настоящим документом перед первым использованием осветительного прибора и сохраните его для последующих справок.

Данный светильник был проверен на предмет возможных заводских дефектов. В случае возникновения дефекта в течение 1 года после покупки, вы можете вернуть прибор вашему

поставщику по предъявлении оригинала чека (квитанции) о покупке.

Данный осветительный прибор разработан, изготовлен и испытан в соответствии с европейским стандартом безопасности EN 60598 / IEC 598.

В том случае, если ваш светильник включает направляемый элемент: всегда обращайтесь внимание на минимальное расстояние до легко воспламеняющихся поверхностей. Расстояния представлены на рис. 1.1 и 1.2.

Для галогенных осветительных приборов:

- Для замены галогенной лампы или ламп вначале отключите светильник от электропитания (рис. 1.3).
- Поместите галогенную лампу в прибор, используя защитную крышку (рис. 1.4).
- В том случае, если вы дотронулись пальцем до лампы, следует протереть ее неворсистой тканью, смоченной спиртом.
- Включите электропитание.
- Всегда немедленно заменяйте защитные предохранительные стекла.
- Галогенное освещение не рекомендуется для детских комнат.

Общая информация:

- Позолоченные, латунные или бронзовые части следует очищать исключительно с использованием мягкой ткани без моющих средств.
- При использовании ламп типа Softone, максимальная мощность в ваттах должна быть уменьшена.
- Всегда проверяйте, установлены ли в светильнике подходящие лампы накаливания, соответствующие указаниям на осветительном приборе.
- В случае замены предохранителя используйте для замены только аналогичный предохранитель.

Гарантия недействительна в случае, если осветительный прибор не использовался в соответствии с инструкциями настоящего руководства или был установлен/переделан неуполномоченным лицом. Осветительный прибор предназначен для использования исключительно в средах с отсутствием влажности. Производитель не несет ответственности за любые повреждения или ущерб, причиненные в результате неправильного применения или установки. В случае возникновения сомнений всегда консультируйтесь со специалистом.

Подвешивание:

Важно! Перед подсоединением светильника к клеммной коробке всегда отключайте электропитание. Монтаж электрооборудования всегда должен выполняться квалифицированным персоналом. Монтаж потолочного плафона или светильника к центральной соединительной коробке.

В зависимости от версии (рис. 2.1, 2.2, 2.3 и 2.4) оденьте силиконовые чехлы на соединяемые провода (рис. 2.5). Удалите 3 мм защитных чехлов на концах соединяемых проводов и подсоедините провода к соединителю из термопластика (рис. 2.6 и 2.7). Установите оставшиеся части светильника. При наличии на светильнике символа заземления, данный светильник следует заземлить. Зеленый/желтый провод следует подсоединить к контактному разъему, имеющему символ заземления (рис. Символ заземления).

Настенные светильники:

В зависимости от версии светильника:

- Вверните винт в стену. Навесьте светильник на винт, используя специальное отверстие в задней части настенной крышки (рис. 3.1).
- Отсоедините крышку (3.2.1) от стенового кронштейна (3.2.2), отвернув винты в боковой части стенового кронштейна. Закрепите крышку на стене, используя два винта, и установите светильник (рис. 3.2).
- Закрепите светильник на стене, ввернув два винта (рис. 3.3).

Потолочный светильник:

Важно! Перед подсоединением светильника к центральной или встроенной клеммной коробке всегда отключайте электропитание. Монтаж электрооборудования всегда должен выполняться квалифицированным персоналом.

- Наденьте силиконовые чехлы на соединяемые провода (рис. 4.1).
  - Удалите 8 мм защитных чехлов на концах соединяемых проводов (рис. 4.2).
  - При наличии на светильнике символа заземления, данный светильник следует заземлить (рис. Символ заземления).
- Зеленый/желтый провод следует подсоединить к контактному разъему, имеющему символ заземления (рис. Символ заземления и рис. 4.3).

## (SE) BRUKSANVISNING

Läs detta dokument noggrant innan du börjar använda belysningsarmaturen och spara det som referens.

Armaturen har kontrollerats med avseende på eventuella tillverkningsfel. Om ett fel uppstår inom 1 år efter inköpet kan du returnera armaturen till din leverantör vid uppvisande av det ursprungliga inköpskvittot.

Denna belysningsarmatur är formgiven, tillverkad och testad enligt den europeiska säkerhetsstandardEN 60598 / IEC 598.

Om din armatur har en riktad spotlight: ta alltid hänsyn till minimiavståndet till normala lättantändliga ytor. Se fig. 1.1 och fig. 1.2 för avståndet.

För halogenarmaturer:

- Vid byte av en halogenlampa ska du först stänga av strömtillförseln (fig. 1.3).
- Placera halogenlampa i armaturen med hjälp av skyddshöljet (fig. 1.4).
- Om ditt finger rör vid lampan ska du rengöra lampan med en luddfri trasa fuktad med alkohol.
- Sätt på strömmen.
- Byt genast ut skyddsglas som gått sönder eller fått sprickor.
- Halogenbelysning är mindre lämplig för barnrum.

Allmän information:

- Förgyllda, mässings- eller bronsdelar ska endast rengöras med en mjuk trasa utan rengöringsmedel.
- Om softone-lampor används ska det maximala watttalet sänkas.
- Var noga med att endast sätta i korrekt lampa, enligt vad som anges på armaturen.
- Om en säkring ska bytas ut, var då noga med att endast använda samma typ av säkring.

Garantin gäller inte om belysningsarmaturen inte används i enlighet med riktlinjerna i bruksanvisningen eller har installerats/ändrats av en obehörig person. Belysningsarmaturen ska endast användas i utrymmen som inte är fuktiga. Tillverkaren är inte ansvarig för personskada eller materiell skada som orsakats av felaktigt tillämpning eller installation. Om du är tveksam ska du alltid rådfråga en fackperson.

Hängande lampa:

Viktigt: stäng av strömtillförseln innan du ansluter armaturen till en kopplingsdosa. Elinstallationer måste alltid utföras av personer med rätt kompetens. Montera takkåpan på, eller häng armaturen på, den centrala kopplingsdosan.

Beroende på modellen (fig. 2.1, 2.2, 2.3 och 2.4), för silikonhylsan över anslutningskablar (fig. 2.5). Ta bort 3 mm av isoleringshöljet på anslutningskablar ändrar och anslut kablar till kopplingsplinten (fig. 2.6 och 2.7). Montera återstående delar av armaturen. Om det finns en

